

El Servicio de Idiomas de la UPCT

DONATELLA ROTONDO Y NATALIA CARBAJOSA

Servicio de Idiomas.
Universidad Politécnica de Cartagena.

`donatella.rotondo@upct.es; natalia.carbajosa@upct.es`

El Servicio de Idiomas de la UPCT nace al mismo tiempo que la Universidad, al principio del curso 1999/2000, con el objetivo de proporcionar a la comunidad universitaria formación en diversas lenguas (inglés, francés, alemán, italiano, portugués, chino y español para extranjeros), así como ofrecer un servicio paralelo de traducción y corrección de textos. Para su creación, se toman como modelo centros universitarios de lenguas más antiguos, en concreto los de Sevilla, Salamanca, Zaragoza y la Universidad Pública de Navarra, y se contribuye a la creación de una asociación española de centros de lenguas en la enseñanza superior (ACLES) destinado a elevar la calidad de dichos organismos, tanto en investigación asociada a la docencia como en lo que se refiere a gestión. En la segunda edición del congreso bianual de esta asociación, celebrado en Febrero de 2002, el Servicio de Idiomas de la UPCT ejerce de anfitrión y reúne las intervenciones más interesantes en una publicación financiada por la propia Universidad.

Los estatutos de creación del Servicio de Idiomas determinan una figura docente incluida en el personal de administración y servicios (PAS), que trabaja en paralelo con el personal docente universitario (PDI) del área de Filología Inglesa, área que permanece con profesorado ya existente antes de la separación entre la UPCT y la Universidad de Murcia, y que se orienta exclusivamente a la enseñanza del inglés técnico en las distintas titulaciones de la nueva universidad. Por su parte, el profesorado del Servicio de Idiomas diseña una oferta docente permanente doble: cursos de lengua general, en distintos niveles, de 4.5 créditos de libre configuración para los alumnos, por un lado; y cursos generales

o específicos para el PAS y el PDI de la universidad, por otro. A lo largo de cada año académico, además, se diseñan cursos específicos para los alumnos Erasmus (tanto los que llegan al centro como los que necesitan preparación para salir), así como, ocasionalmente, cursos para colectivos ajenos a la Universidad (en convenios, por ejemplo, como el suscrito con el Hospital del Rosell) o cursos de verano.

En la primera fase de su existencia, entre 1999 y 2003, las prioridades en la actuación del Servicio de Idiomas son las siguientes:

- La consolidación de la oferta docente, tanto estable como variable.
- La consolidación del profesorado, cuya figura laboral no estuvo definida con claridad en un principio.
- La formación complementaria del profesorado, a quien se le dio la oportunidad de realizar diversos cursos específicos en España y en el extranjero.
- La consolidación de la presencia del Servicio de Idiomas dentro de la universidad, esto es, de su condición de referente para toda actividad lingüística, docente o de traducción (salvo la ejercida desde el área de Filología Inglesa).

A partir del año 2003, una vez conseguidos los objetivos iniciales, el Servicio de Idiomas continúa su andadura tal como había comenzado. Pero la convergencia con el Espacio Europeo de Educación Superior ha obligado a redefinir ciertas funciones, algunas de las cuales aún están en proceso de desarrollo, así como sus objetivos correspondientes. Dichos objetivos son:

- La elaboración de una programación, por idioma y nivel, según las pautas del EEES, incidiendo en competencias e incorporando nuevas metodologías docentes, junto con las tecnologías de la información y la comunicación. De hecho, se pretende extender el uso del laboratorio multimedia a toda la actividad docente.
- La equiparación de los niveles de los cursos con los índices proporcionados por el Marco Común Europeo de las Lenguas, de manera que todo alumno sepa en cada momento establecer con claridad, y para los usos académicos o profesionales necesarios, su nivel de conocimiento de la lengua.
- La redefinición del estatus de la docencia estable para alumnos dentro de los nuevos títulos de Grado y Máster, toda vez que se reduzca la libre configuración, en la que hasta ahora se venía desarrollando la mayor parte de dicha docencia.

- El diseño de cursos y exigencias específicas para los alumnos Erasmus (los que salen de nuestra universidad hacia otras), así como de otros cursos y/o pruebas de acreditación y/o homologación para distintas equivalencias (exámenes de Cambridge, etc).

Obviamente, tales objetivos requieren el esfuerzo y la colaboración conjunta del profesorado del Servicio de Idiomas y los órganos de gestión de la UPCT, de manera que el primero vea reforzado su papel, desde el punto de vista administrativo, de apoyo lingüístico a toda la comunidad universitaria.

La UPCT cuenta con varios espacios destinados a la enseñanza de idiomas. Entre ellos, uno de los más llamativos, por las posibilidades interactivas que ofrece, es la Sala Multimedia de la Biblioteca de Antigones. La Sala (Figura 1) cuenta con software específico de los idiomas Inglés, Chino, Alemán e Italiano.



Figura 1: Sala Multimedia para el estudio de idiomas. Biblioteca de Antigones